



**BRIGHTWELL®**

revolutionary dispensing solutions



# ECOMIX COMPACT 2 CHEMICAL DISPENSER

Instruction Manual

GB FR ES DE IT

[www.brightwell.co.uk](http://www.brightwell.co.uk)

B1013- Revision 1.3



# Table of contents

|           |   |        |
|-----------|---|--------|
| <b>GB</b> | Exploded Diagram ECOMIX.....                    | 4 - 7  |
|           | Fix the dispenser to the wall.....              | 8- 9   |
|           | Adjust the water inlet direction.....           | 10     |
|           | Adjust the chemical dilution .....              | 11     |
|           | Select chemical entry.....                      | 12     |
|           | Finalise installation .....                     | 13-14  |
|           | Optional Configuration (Container/Cabinet)..... | 15-19  |
|           | Warranty.....                                   | 20-21  |
|           | Compliance/Maintenance.....                     | 22-23  |
|           | Troubleshooting.....                            | 24- 26 |

## **FR** Table des matières

|  |   |         |
|--|---|---------|
|  | Schéma ECOMIX.....                                  | 4 - 7   |
|  | Pose du distributeur au mur.....                    | 8- 9    |
|  | Ajustement de la direction de l'arrivée d'eau ..... | 10      |
|  | Réglez la broche de dilution.....                   | 11      |
|  | Sélectionnez l'arrivée du produit chimique .....    | 12      |
|  | Pour finaliser l'installation.....                  | 13- 14  |
|  | Configuration originale (Conteneur/Cabinet) .....   | 15 - 19 |
|  | Garantie.....                                       | 20-21   |
|  | Conformité/Maintenance .....                        | 22- 23  |
|  | Dépannage.....                                      | 24-26   |

## **ES** Índice de contenidos

|  |   |         |
|--|---|---------|
|  | Esquema ECOMIX.....                               | 4 - 7   |
|  | Colgar el dispensador en la pared.....            | 8- 9    |
|  | Ajustar la dirección de entrada del agua .....    | 10      |
|  | Ajuste el perno de dilución.....                  | 11      |
|  | Elija la entrada de producto químico.....         | 12      |
|  | Finalizar la instalación.....                     | 13-14   |
|  | Configuración opcional (Contenedor/Armario) ..... | 15 - 19 |
|  | Garantía.....                                     | 20 - 21 |
|  | Cumplimiento de la normativa/Mantenimiento.....   | 22-23   |
|  | Resolución de problemas .....                     | 24-26   |

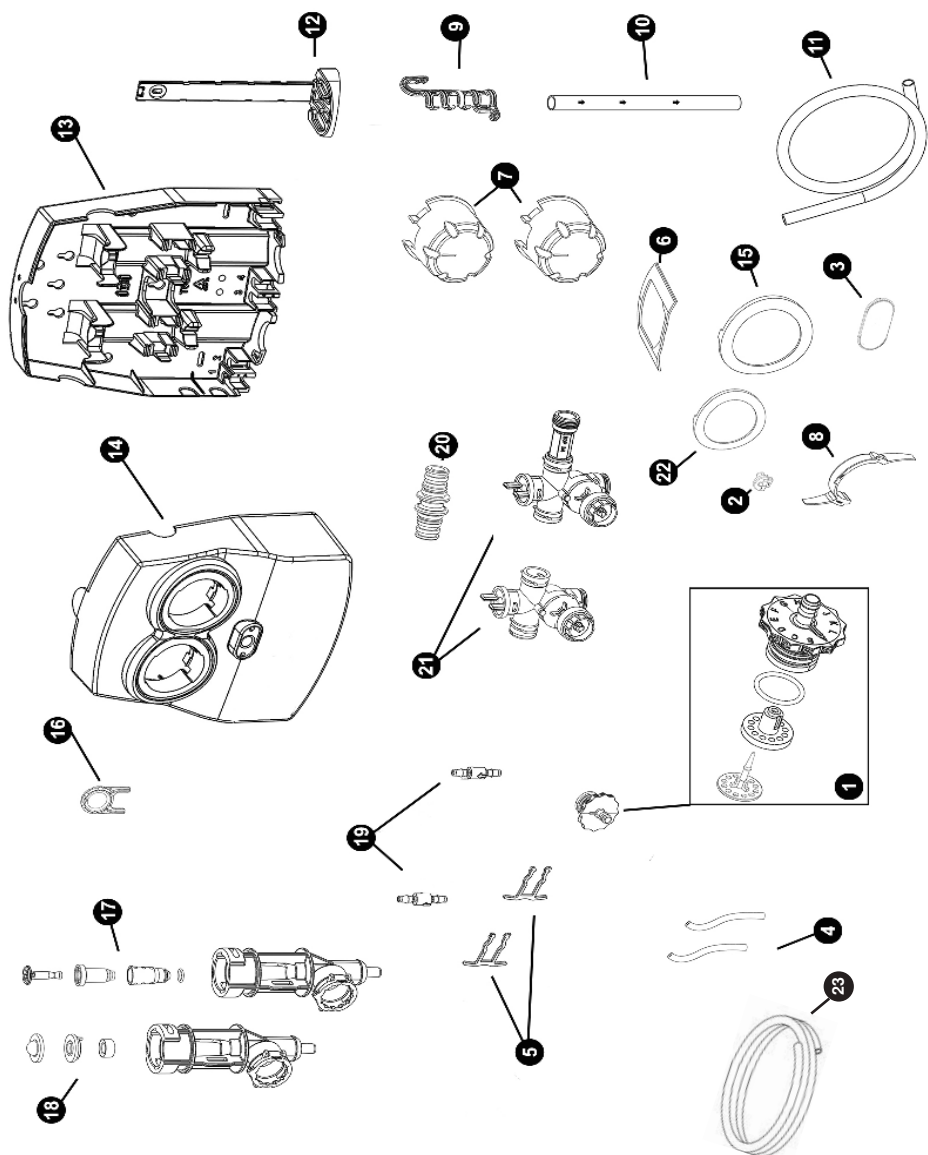
## **DE** Inhaltsverzeichnis

|  |  |         |
|--|--|---------|
|  | Diagramm ECOMIX.....   | 4 - 7   |
|  | Anbringen des Spenders an der Wand.....                            | 8-9     |
|  | Anpassung der Richtung für den Wasserzulauf .....                  | 10      |
|  | Position des Chemikalienzulaufs wählen.....                        | 11      |
|  | Entscheiden Sie, wo sich der Chemikalieneingang befinden soll..... | 12      |
|  | Abschluss der Installation.....                                    | 13- 14  |
|  | Optionale Konfiguration (Kanisters/Gehäuses) .....                 | 15 - 19 |
|  | Gewährleistung.....  | 20-21   |
|  | Konformität/ Wartung .....   | 22- 23  |
|  | Fehlerbehebung.....  | 24- 26  |

## **IT** Sommario

|  |   |         |
|--|---|---------|
|  | Diagramma ECOMIX.....                                 | 4 - 7   |
|  | Fissare l'erogatore alla parete.....                  | 8 - 9   |
|  | Regolare la direzione dell'ingresso dell'acqua.....   | 10      |
|  | Regolare il perno di dosaggio.....                    | 11      |
|  | Selezionare l'ingresso del prodotto chimico .....     | 12      |
|  | Finalizzare l'installazione.....                      | 13- 14  |
|  | Configurazione opzionale (Contentore/Armadietto)..... | 15- 19  |
|  | Garanzia.....   | 20-21   |
|  | Conformità/Manutenzione.....                          | 22 - 23 |
|  | Risoluzione dei problemi.....                         | 24- 26  |

# Exploded diagram - ECOMIX COMPACT



# Exploded diagram - ECOMIX COMPACT

| <b>Item Number</b><br><b>No. pièce</b><br><b>Artículo n.º</b><br><b>Teile</b><br><b>Parte n°</b> | <b>Description</b><br><b>Description</b><br><b>Beschreibung</b><br><b>Descrizione</b>   | <b>Material</b><br><b>Matériau</b><br><b>Artículo n.º</b><br><b>Material</b><br><b>Parte n°</b> | <b>Part Number</b><br><b>Numéro de pièce</b><br><b>Número de pieza</b><br><b>Teilenummer</b><br><b>Codice articolo</b> |
|--|---|---|--|
| 1  | Dilution Pin<br>Broche de dilution<br>Perno de dilución<br>Stellrädchen<br>Anello di dosaggio   | Acetal  | SBW8165  |
|  | Dilution Tube Connector<br>Connecteur de tube de dilution<br>Conector del tubo de dilución<br>Schlauchanschluss für Verdünnungsvorrichtung<br>Connettore del tubo di diluizione   | Polypropylene   |  |
|  | Proportioner Dilution Seal V2<br>Joint de dilution V2 du doseur<br>Tapón de sellado de dilución del dosificador V2<br>Dichtung V2 für Verdünnungsvorrichtung<br>Guarnizione per dosaggio V2 dosatore proporzionale  | EPDM / Viton  |  |
| 2  | Proportioner Pusher Lock<br>Verrou du poussoir du doseur<br>Bloqueador del botón del dosificador<br>Druckarretierung<br>Blocco del pulsante dosatore proporzionale  | Acetal  | -  |
| 3  | Branding plaque<br>Disque d'avertissement<br>Placa de advertencia<br>Markenkennzeichnung<br>Piastrina di avvertenza   | ABS   | -  |
| 4<br><br>19  | Black chemical inlet tube<br>Tube d'arrivée chimique noir<br>Tubo de entrada de producto químico negro<br>Einlaufschlauch für Chemikalien schwarz<br>Tubo d'ingresso prodotto chimico in PVC nero<br>In-line non-return valves<br>Valve anti-retour en ligne<br>Válvula de retención en línea<br>Rückschlagventil für den Einbau<br>Valvola di non ritorno in linea | EPDM  | SBW8224  |
| 5  | Venturi Dilution Clip<br>Clip de réglage de la dilution du doseur<br>Horquilla de dilución del dosificador<br>Verdünnungsclip für Spender<br>Forcella di dosaggio dosatore proporzionale  | Acetal  | -  |
| 6  | Dilution Lock<br>Verrou du doseur<br>Bloqueador del dosificador<br>Arretiovorrichtung für Spender<br>Blocco dosatore proporzionale  | Acetal  | -  |
| 7  | Proportioner Pusher<br>Poussoir du doseur<br>Botón del dosificador<br>Spenderdruckknopf<br>Pulsante dosatore proporzionale  | ABS   | -  |
| 8  | Proportioner Pusher Spring<br>Ressort du poussoir du doseur<br>Muelle del botón del dosificador<br>Druckknopf-Feder<br>Molla pulsante dosatore proporzionale  | Acetal  | -  |

# Exploded diagram - ECOMIX COMPACT

| <b>Item Number</b><br><b>No. pièce</b><br><b>Artículo n.º</b><br><b>Teile</b><br><b>Parte n°</b> | <b>Description</b><br><b>Description</b><br><b>Descripción</b><br><b>Beschreibung</b><br><b>Descrizione</b>   | <b>Material</b><br><b>Matériau</b><br><b>Artículo n.º</b><br><b>Material</b><br><b>Parte n°</b> | <b>Part Number</b><br><b>Número de pieza</b><br><b>Teilenummer</b><br><b>Codice articolo</b> |
|--|---|---|--|
| 9  | Bucket Hook<br>Accessoire de suspension pour seau<br>Gancho para cubos<br>Zubehörteil Eimerhaltehaken<br>Gancio per secchio   | Polypropylene   | SBW8153 (x5)<br>SBW8195 (x25)  |
| 10   | BrightGap low flow outlet tube with flood ring<br>BrightGap débit faible tube de sortie avec anneau anti-débordement<br>BrightGap tubo de salida de caudal bajo con junta de rebose<br>BrightGap Auslassschlauch für niedrige Flussraten mit Flutring<br>BrightGap bassa portata tubo di uscita con anello anti-allagamento                 | PVC   | SBW8190  |
|  | AirGap low flow outlet tube with flood ring<br>AirGap débit faible tube de sortie avec anneau anti-débordement<br>AirGap tubo de salida de caudal bajo con junta de rebose<br>AirGap Auslassschlauch für niedrige Flussraten mit Flutring<br>AirGap bassa portata tubo di uscita con anello anti-allagamento                                | PVC   | SBW8192  |
| 11   | BrightGap high flow 1.5m outlet tube with flood ring<br>BrightGap 1.5 m débit élevé tube de sortie avec anneau de couleur<br>BrightGap 1.5 m tubo de salida de caudal alto con junta de rebose<br>BrightGap 1.5m Ansaugschlauch mit Flutring für hohe Flussraten<br>BrightGap alta portata 1.5 m tubo di uscita con anello anti-allagamento | PVC   | SBW8191  |
|  | AirGap high flow 1.5m outlet tube with flood ring<br>AirGap débit élevé 1.5 m tube de sortie avec anneau de couleur<br>AirGap 1.5 m tubo de salida de caudal alto con junta de rebose<br>AirGap 1.5m Ansaugschlauch mit Flutring für hohe Flussraten<br>AirGap alta portata 1.5 m tubo di uscita con anello anti-allagamento                | PVC   | SBW8193  |
| 12   | Bottle Bracket<br>Ressort du poussoir du doseur<br>Soporte para botellas<br>Flaschenhalterung<br>Staffa per flaconi   | Polypropylene   | SBW8154  |
| 13   | ECOMIX COMPACT Proportioner Backplate<br>Plaque arrière du doseur ECOMIX COMPACT<br>Placa trasera del dosificador ECOMIX COMPACT<br>Gehäuserückseite ECOMIX COMPACT<br>Piastra posteriore dosatore proporzionale ECOMIX COMPACT   | Polypropylene   | -  |
| 14   | ECOMIX COMPACT Proportioner Cover<br>Couvercle du doseur ECOMIX COMPACT<br>Tapa del dosificador ECOMIX COMPACT<br>Abdeckung für Spender ECOMIX COMPACT<br>Coperchio dosatore proporzionale ECOMIX COMPACT   | Polypropylene   | -  |

# Exploded diagram - ECOMIX COMPACT

| <b>Item Number</b><br><b>No. pièce</b><br><b>Artículo n.º</b><br><b>Teile</b><br><b>Parte n°</b> | <b>Description</b><br><b>Description</b><br><b>Descripción</b><br><b>Beschreibung</b><br><b>Descrizione</b>   | <b>Material</b><br><b>Matériau</b><br><b>Artículo n.º</b><br><b>Material</b><br><b>Parte n°</b> | <b>Part Number</b><br><b>Numéro de pièce</b><br><b>Número de pieza</b><br><b>Teilenummer</b><br><b>Codice articolo</b> |
|--|---|---|--|
| 15   | Chemical cabinet coloured ring<br>Anneau de couleur compartiment produit chimique<br>Anillo de color del armario para productos químicos<br>Ring für Chemikaliengehäuse, verfügbar in unterschiedlichen Farben<br>Anello colorato per armadietto per prodotti chimici | ABS   | SBW8160/?  |
| 16   | ECO RANGE key<br>Clé ECO RANGE<br>Llave de ECO RANGE<br>ECO RANGE Schlüssel<br>Chiave ECO RANGE   | Acetal  | SBW8197/D9   |
| 17   | BrightGap low flow venturi assembly<br>BrightGap débit faible assemblage venturi<br>BrightGap caudal bajo conjunto venturi<br>BrightGap Aufbau des Venturi für niedrige Flussraten<br>BrightGap bassa portata gruppo venturi  | Polypropylene   | SBW8186  |
|  | BrightGap high flow venturi assembly<br>BrightGap débit élevé assemblage venturi<br>BrightGap caudal alto conjunto venturi<br>BrightGap Aufbau des Venturi für hohe Flussraten<br>BrightGap alta portata gruppo venturi   | Polypropylene   | SBW8187  |
| 18   | AirGap high flow venturi assembly<br>AirGap débit élevé assemblage venturi<br>AirGap caudal alto conjunto venturi<br>AirGap Aufbau des Venturi für hohe Flussraten<br>AirGap alta portata gruppo venturi  | Polypropylene   | SBW8189  |
|  | AirGap low flow venturi assembly<br>AirGap débit faible assemblage venturi<br>AirGap caudal bajo conjunto venturi<br>AirGap Aufbau des Venturi für niedrige Flussraten<br>AirGap bassa portata gruppo venturi   | Polypropylene   | SBW8188  |
| 20   | Joining Piece<br>Raccord<br>Pieza de empalme<br>Verbindungsstück<br>L'elemento di raccordo  | Acetal  | -  |
| 21   | Proportioner Valve<br>Vanne du doseur<br>Válvula del dosificador<br>Ventil für Spender<br>Valvola dosatore proporzionale  | Acetal  | SBW8222 (x1)<br>SBW8223 (x10)  |
| 22   | Dilution Coloured Ring. Various Colours<br>Anneau de couleur du doseur<br>Arandela de color del dosificador. Varios Colores.<br>Ring für Chemikaliengehäuse, verfügbar in unterschiedlichen Farben<br>Anello colorato dosatore proporzionale                          | ABS   | SBW8159/?  |
| 23   | Clear PVC chemical suction tube<br>Tube d'aspiration PVC transparent<br>Tubo de succión de PVC<br>Ansaugschlauch aus durchsichtigem PVC<br>Tubo di uscita in PVC  | PVC   | -  |

# Step 1 - Fix the dispenser to the wall

- Étape 1 - Pose du distributeur au mur  
Paso 1 - Colgar el dispensador en la pared  
Schritt 1 - Anbringen des Spenders an der Wand  
Fase 1 - Fissare l'erogatore alla parete

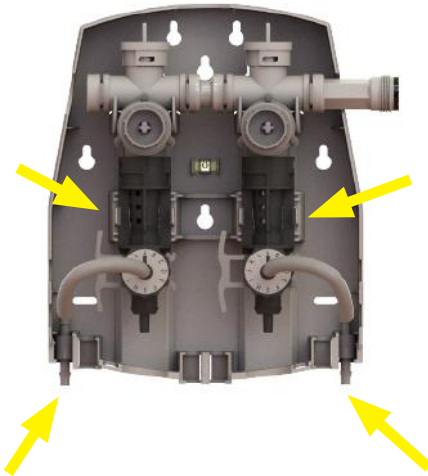
1.1



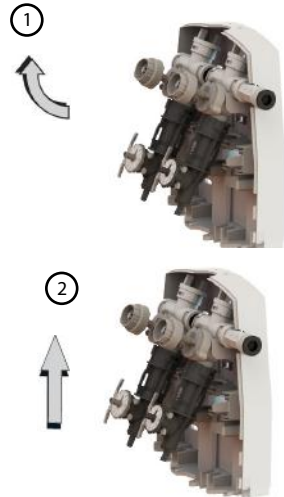
1.2



1.3



1.4



To mount the unit, first remove the cover using the key provided (1.2), then unclip the non-return valves (1.3), release the retaining clips (1.3), and remove the venturi internals (1.4).

*Pour installer l'unité, premièrement retirez le couvercle (1.2), puis les valves anti-retour (1.3), ouvrez les clips de fixation (1.3), et déposez la structure venturi (1.4)*

*Para montar la unidad, primero retire la tapa (1.2), después las válvulas de retención (1.3), suelte las horquillas de sujeción (1.3) y quite el grupo Venturi (1.4)*

*Entfernen Sie zuerst die Abdeckung mit dem beigefügten Schlüssel (1.2) und entfernen Sie anschließend die Rückschlagventile (1.3). Lösen Sie dann die Arretierstifte (1.4) und entnehmen Sie die Venturi-Baugruppe (1.4)*

*Per montare l'unità, rimuovere prima il coperchio (1.2), quindi le valvole di non ritorno (1.3), rilasciare i fermi di fissaggio (1.3) e smontare il complessivo venturi (1.4)*



# Step 1 - Fix the dispenser to the wall

- Étape 1 - Pose du distributeur au mur  
Paso 1 - Colgar el dispensador en la pared  
Schritt 1 - Anbringen des Spenders an der Wand  
Fase 1 - Fissare l'erogatore alla parete

1.6



1.7



A drilling template is provided in the box for guidance on where to drill holes into the wall. The screw holes in the backplate can also be used to determine the mounting position. To secure the unit firmly to the wall, ensure to use the horizontal screw holes on the lower section (1.6). A spirit level is also included in the backplate to aid quick installation. If using a bottle bracket, set the height correctly before fixing the backplate to the wall (1.7).

*Un gabarit de perçage est fourni dans la boîte en guise d'orientation qui indique où doivent être percés des trous dans le mur. Une autre méthode de pose du distributeur propose d'utiliser les trous de vis perforés de la plaque arrière. À l'aide des vis et prises murales fournies, posez des vis dans les trous avec un tournevis et fixez la plaque arrière. Il est recommandé d'utiliser les trous horizontaux. Un niveau à bulle est inclus dans la plaque arrière pour faciliter l'installation (1.6). Si vous utilisez un porte-flacon, ajustez la hauteur correctement avant de fixer la plaque arrière au mur (1.7).*

*En la caja se incluye una plantilla de taladrado para indicar donde hacer los agujeros en la pared. Un método alternativo para determinar los agujeros sería usar los agujeros en la placa trasera. Usando los tornillos y los tacos proporcionados, introducir los tornillos en los agujeros con un destornillador y fijar la placa trasera (1.6). Se recomienda usar los agujeros horizontales. En la placa trasera se incluye un nivel de burbuja para facilitar una rápida instalación. Si se usa un soporte para botellas, fijar su altura correctamente antes de poner la placa trasera en la pared (1.7).*

*In der Verpackung befindet sich eine Bohrschablone mit deren Hilfe Sie die Bohrlöcher an der Wand anzeichnen können. Alternativ dazu können Sie auch die ausgestanzten Befestigungslöcher (1.6) in der Gehäuserückseite verwenden. Benutzen Sie die mitgelieferten Dübel und Schrauben zum Anbringen der Gehäuserückseite an die Wand. Um das Gerät fest an der Wand zu befestigen stellen Sie sicher, dass Sie die horizontalen Schraubenlöcher am unteren Bereich der Gehäuserückseite benutzen. (1.6). Um eine rasche Installation zu ermöglichen, ist eine Wasserwaage in der Gehäuserückseite integriert. Wenn Sie eine Flaschenhalterung verwenden, achten Sie vor der Anbringung der Gehäuserückseite auf die richtige Höhe (1.7).*

*Una maschera di foratura viene fornita nella confezione come guida per il posizionamento dei fori nella parete. Un metodo alternativo per determinare i fori consiste nell'usare i fori delle viti praticati nella piastra posteriore. Usando le viti e i tasselli ad espansione in dotazione, inserire le viti nei fori usando un cacciavite e fissare la piastra posteriore. Si raccomanda di utilizzare i fori orizzontali. Una livella è inclusa nella piastra posteriore per una rapida installazione (1.6). Se si utilizza una staffa per flaconi, impostare l'altezza corretta prima di fissare la piastra posteriore alla parete (1.7).*

## Step 2 - Adjust the water inlet direction

Étape 2 - Ajustement de la direction de l'arrivée d'eau et combinaison des unités

Paso 2 - Ajustar la dirección de entrada del agua y combinar las unidades

Schritt 2 - Anpassung der Richtung für den Wasserzulauf

Fase 2 - Regolare la direzione dell'ingresso dell'acqua e assemblare le unità

2.1



2.2



2.3



2.4



2.5



The water inlet direction must be set. This can be changed by removing the retaining pins (2.1), swapping the inlet connector with the end cap (2.2) & (2.3), replacing pins (2.4). Then attach the internal assembly securely to the backplate.

*La direction de l'arrivée d'eau peut être modifiée en retirant les broches de retenue (2.1), en échangeant le connecteur d'entrée et la prise (2.2) & (2.3), puis en remettant les broches (2.4) en place. Fixez ensuite solidement les pièces internes venturi à la plaque arrière.*

*Se debe establecer la dirección de entrada del agua. Esto puede cambiarse retirando los pernos de fijación (2.1), intercambiando el conector de entrada por el tapón (2.2) y (2.3), y sustituyendo los pernos (2.4). A continuación sujete las piezas internas del Venturi a la placa trasera.*

*Die Richtung des Wasserzulaufs muss festgelegt werden. Sie kann angepasst werden, indem Sie die Arretierstifte (2.1) entfernen, den Anschluss für den Wassereinfluss mit dem Verschlussstopfen tauschen (2.2) & (2.3) und die Stifte wieder anbringen. Danach muss der Venturi wieder sicher an der Gehäuserückseite angebracht werden.*

*Impostare la direzione dell'ingresso dell'acqua. Può essere modificata estraendo i perni di fissaggio (2.1), scambiando il connettore d'ingresso con il tappo (2.2) e (2.3), reinserendo i perni (2.4). Fissare quindi saldamente la struttura venturi alla piastra posteriore.*

# Step 3 - Adjust the chemical dilution

- Étape 3 - *Ajuster la dilution de produit*  
Paso 3 - *Ajuste la dilución química*  
Schritt 3 - *Position des Chemikalienzulaufs wählen*  
Fase 3 - *Selezionare l'ingresso del prodotto chimico*

Adjust the dilution referencing the chart

*Réglez la dilution d'après le tableau*

*Ajuste la dilución tomando como referencia el diagrama*

*Passen Sie das Verdünnungsverhältnis unter*

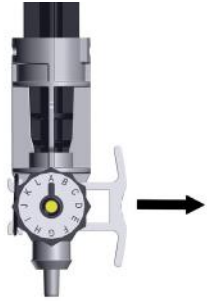
*Berücksichtigung von Tabelle an*

*Regolare il dosaggio consultando la tabella*

3.1



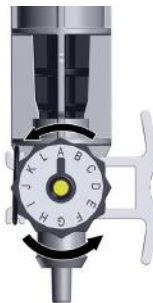
3.2



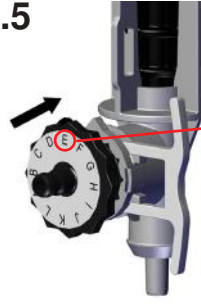
3.3



3.4



3.5



Selected dilution  
*Sélectionnez la dilution.*  
*Seleccionar dilución*  
*Auswahl des Verdünnungsgrads*  
*Selezionare il dosaggio*

3.6



Pull the dilution clip out to the furthest position. Pull the dilution pin out to enable rotation of the letters. Select the correct dilution at the top (12:00). Return the dilution pin and clip to form a closed seal.

*Tirez le clip de réglage de la dilution jusqu'à sa position maximale. Sortez la broche de dilution pour autoriser la rotation des lettres. Réglez la dilution sur la position supérieure (à midi). Remontez la broche et le clip en place, en garantissant l'étanchéité.*

*Saque la horquilla de dilución el máximo posible. Tire del perno de dilución hasta que se puedan girar las letras. Seleccione en la parte superior la dilución correcta (12:00). Vuelva a colocar el perno y la horquilla hasta que queden herméticamente cerradas.*

*Ziehen Sie den Verdünnungsclip bis zur äußersten Position heraus. Ziehen Sie den Stift heraus, damit sich das Rädchen mit den Buchstaben drehen lässt. Wählen Sie den korrekten Verdünnungsgrad aus, der entsprechende Buchstabe muss nach oben zeigen (auf 12.00 Uhr). Bringen Sie Stift und Clip wieder an, um eine geschlossene Dichtung zu erhalten.*

*Tirare la forcella di dosaggio nella posizione più esterna. Tirare il perno di dosaggio per consentire la rotazione delle lettere. Selezionare il dosaggio corretto in alto (12:00). Reinsere il perno e la forcella di dosaggio, sigillando fermamente.*

# Step 4 - Select chemical entry

- Étape 4 - *Sélectionner le dosage produit*  
Paso 4 - *Elija la entrada de producto químico*  
Schritt 4 - *Entscheiden Sie, wo sich der Chemikalieneingang befinden soll*  
Fase 4 - *Selezionare l'ingresso del prodotto chimico*

## 4.1



Chemical entry can be set from the bottom or sides. To deliver chemical from the bottom, ensure that the non-return valves are clipped securely into place.

To select chemical entry from sides, refer to Step 8

Le dosage de produit peut être réglé sur Par le bas ou Par les côtés. Pour doser le produit par le bas, vérifiez que les clapets anti-retour sont correctement installés.

Pour sélectionner Dosage produit par les côtés, voir étape 8.

La entrada de productos químicos puede ponerse por debajo o desde los laterales. Para administrar el producto químico por la parte inferior, asegúrese de que las válvulas de retención estén bien sujetas en su sitio.

Para administrar el producto químico por los laterales, consulte el paso 8.

Chemikalien können von unten oder der Seite zugeführt werden. Sollen sie von der Unterseite zugeführt werden, müssen die Rückschlagventile sicher und ordnungsgemäß befestigt sein.

Schritt 8 zeigt, was bei der Zuführung von der Seite zu beachten ist.

L'ingresso del prodotto chimico può essere impostato dal fondo o dai lati. Per erogare il prodotto chimico dal fondo, accertarsi che le valvole di non ritorno siano saldamente fissate in posizione.

Per selezionare l'ingresso del prodotto chimico dai lati, fare riferimento alla Fase 8

## 4.2



Attach clear PVC chemical suction tubes to the non-return valves to enable chemical delivery. It is recommended to cable tie both the black chemical inlet tubes and clear PVC chemical suction tubes to form a seal.

Attachez les tubes d'aspiration de produit PVC transparentes aux clapets anti-retour pour permettre le dosage de produit. Il est conseillé de relier les tubes d'alimentation produit noirs aux tubes d'aspiration de produit PVC transparentes pour former un joint.

Conecte los tubos de succión de PVC transparente a las válvulas de retención para permitir el paso de los productos químicos. Se recomienda sujetar con cables tanto los tubos de entrada de productos químicos de color negro como los de succión de PVC transparentes hasta que queden sellados.

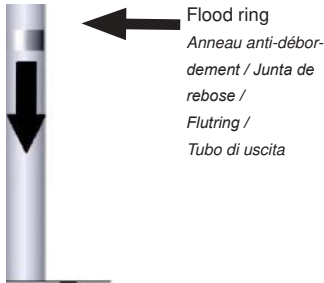
Damit die Chemikalien zugeführt werden können, müssen die durchsichtigen Chemikaliensaugschläuche aus PVC an die Rückschlagventile angeschlossen werden. Es wird empfohlen, die schwarzen Chemikalieneinlaufschläuche und durchsichtigen Chemikaliensaugschläuche aus PVC mit Kabelbindern zu sichern.

Fissare i tubi di uscita prodotto chimico in PVC alle valvole di non ritorno per consentire l'erogazione del prodotto chimico. Si raccomanda di sigillare con delle fascette sia i tubi di ingresso prodotto chimico neri che i tubi di uscita prodotto chimico in PVC.

# Step 5 - Finalise Installation

Étape 5 - Pour finaliser l'installation  
 Paso 5 - Finalizar la instalación  
 Schritt 5 - Abschluss der Installation  
 Fase 5 - Finalizzare l'installazione

## 5.1 Outlet tube / Tube de sortie / Tubo de salida / Auslassschlauch / Tubo di uscita



If using the system for low flow rates, fit shorter outlet tubing to outlet nozzle with arrows pointing down.

Montez le tube de sortie sur la structure venturi avec les flèches orientées vers le bas.

Si se usa el sistema de caudal bajo, instale los tubos de salida en el cuerpo Venturi con las flechas hacia abajo.

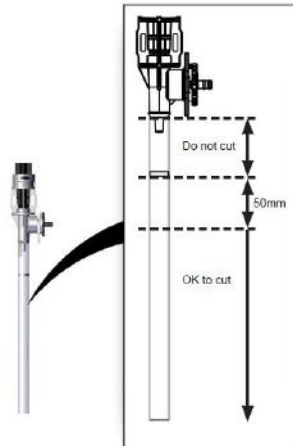
Bringen Sie den Ausgabeschlauch mit nach unten zeigenden Pfeilen am Venturikörper an.

Collegare il tubo di emissione al corpo Venturi con le frecce rivolte verso il basso.

Flood ring

Anneau anti-débordement / Junta de rebosa / Flutring / Tubo di uscita

## 5.2 Outlet tube / Tube de sortie / Tubo de salida / Auslassschlauch / Tubo di uscita






To prevent foaming, the outlet tube may need to be shortened to limit the amount of space between the bottom of the outlet tube and the bottom of the spray bottle. To do this, cut the lower section of the tube ensuring not to cut between the flood ring and outlet.

Pour éviter la formation de bulles, le tube de sortie devra éventuellement être raccourci afin de limiter l'espace présent entre le bas du tube de sortie et le bas du flacon pulvérisateur. Pour cela, coupez la partie inférieure du tube en veillant à ne pas couper la partie située entre l'anneau anti-débordement et la sortie. Ne coupez pas la tubulure située entre l'anneau anti-débordement et la sortie.

Para evitar la formación de espuma, puede ser necesario reducir la longitud del tubo de salida para limitar el espacio entre la parte inferior del tubo de salida y la parte inferior de la botella de espray. Para hacerlo, corte la sección inferior del tubo asegurándose de no cortarlo entre la junta de rebosa y la salida. No corte los tubos entre la junta de rebosa y la salida.

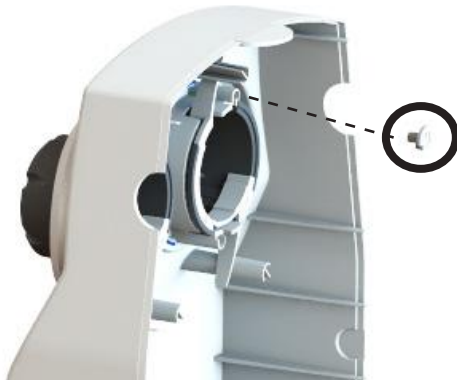
Um Schaumbildung zu verhindern, muss die Länge des Auslassschlauchs ggf. gekürzt werden, um den Abstand zwischen dem Ende des Auslassschlauchs und dem Sprühflaschenboden zu verringern. Schneiden Sie dazu den unteren Teil des Schlauchs ab und achten Sie darauf nicht zwischen dem Flutring und der Ausgabeöffnung zu schneiden. Schneiden Sie den Schlauch nicht zwischen dem Flutring und der Ausgabeöffnung ab.

Per evitare la schiuma, il tubo di uscita potrebbe dover essere accorciato per limitare la quantità di spazio tra il fondo del tubo di uscita e il fondo del flacone spray. A tal fine, tagliare la sezione inferiore del tubo assicurando di non tagliare il tubo tra l'anello anti-allagamento e l'uscita. Non tagliare il tubo tra l'anello e l'uscita.

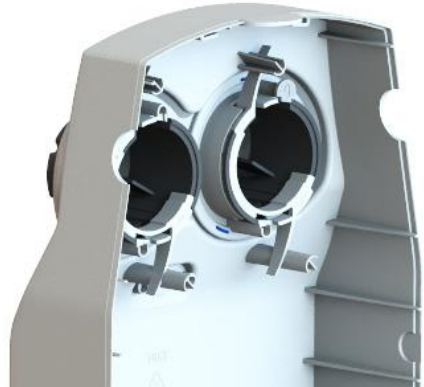
|   |   |   |
|---|---|---|
|  <p><b>BrightGap</b></p> <p>Low flow<br/>Débit faible<br/>Caudal bajo<br/>Niedrigen Fließrate<br/>Bassa portata</p> <p><b>AirGap</b></p> <p>High Flow<br/>Débit élevé<br/>Caudal alto<br/>Hohen Fließrate<br/>Alta Portada</p> |  <p><b>BrightGap</b></p> <p>High Flow<br/>Débit élevé<br/>Caudal alto<br/>Hohen Fließrate<br/>Alta Portada</p> |  <p><b>AirGap</b></p> <p>Low flow<br/>Débit faible<br/>Caudal bajo<br/>Niedrigen Fließrate<br/>Bassa portata</p> |
|---|---|---|

## Step 5 - Finalise Installation

### 5.3



### 5.4



The High Flow system has an automatic locking feature to continually dispense diluted chemical. To activate the feature, remove the plug with the small lock symbol and push and turn the grey operating button clockwise. When the container is full, simply push the operating button again to deactivate. Once the system has been set up for high or low flow application, replace cover and attach the water main to inlet.

Le système Haut débit présente une fonction auto-verrouillage assurant la distribution continue du produit dilué. Pour activer cette fonction, retirez la prise affichant le petit symbole en forme de verrou et appuyez en tournant sur le bouton gris dans le sens des aiguilles d'une montre. Lorsque le récipient est plein, appuyez simplement sur le bouton à nouveau pour désactiver. Une fois le système configuré pour une application haut ou bas débit, remplacez le couvercle et raccordez l'arrivée d'eau à l'entrée.

El sistema de caudal alto tiene una función de bloqueo automático que dispensa continuamente el producto químico ya diluido. Para activarla, retire el tapón que lleva el símbolo de un candado pequeño para pulsar y girar el botón gris en la dirección de las agujas del reloj. Cuando el contenedor esté lleno vuelva a pulsar el botón para desactivarla. En cuanto el sistema se haya configurado para una aplicación de alto o bajo caudal, vuelva a poner la tapa y conectar el suministro de agua a la entrada.

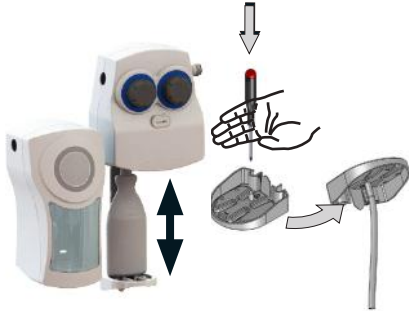
Das System für hohe Flussraten verfügt über eine automatische Arretierungsfunktion, mit der verdünnte Chemikalien kontinuierlich ausgegeben werden können. Um diese Funktion zu aktivieren, entfernen Sie den Stecker mit dem kleinen Schlosssymbol. Drücken und drehen Sie danach den grauen Knopf im Uhrzeigersinn. Ist der Behälter gefüllt, drücken Sie den Bedienknopf erneut, um sie zu deaktivieren. Sobald das System für die Anwendung mit hoher oder niedriger Flussrate eingestellt ist, schließen Sie das Gehäuse und verbinden Sie den Wassereinfluss mit der Wasserleitung.

Il sistema High Flow dispone di una funzione di blocco automatico per l'erogazione continua del prodotto chimico diluito. La rimozione del tappo con il simbolo di un piccolo lucchetto consente di abilitare tale funzione. Premere e ruotare il pulsante grigio in senso orario. Quando il contenitore è pieno, premere nuovamente il pulsante grigio per disattivare la funzione. Una volta impostato il sistema per applicazione ad alta o bassa portata, riposizionare il coperchio e collegare la rete idrica all'ingresso.

# Step 6 - Optional Configuration

Étape 6 - Configuration originale  
 Paso 6 - Configuración opcional  
 Schritt 6 - Optionale Konfiguration  
 Fase 6 - Configurazione opzionale

## 6.1 Drip Tray / Plateau d'égouttage / Bandeja antigoteo / Abtropfschale / Vaschetta raccogliocce



If you are using the a drip tray, punch out the drainage hole with a screwdriver and attach a drainage hose.

*Percez l'orifice de vidange optionnel dans le plateau d'égouttage et fixez un tuyau de vidange.*

*Si está usando la bandeja antigoteo, pinche el agujero de desagüe con un destornillador y conéctelo a la manguera de desagüe.*

*Nutzen Sie das System für hohe Fließraten, dann schließen Sie den längeren mitgelieferten Auslassschlauch an die Ausgabeöffnung an. Die Eimeraufhängung kann dann am Schlauch angebracht werden.*

*Se state usando la vaschetta raccogliocce, praticare il foro di drenaggio con un cacciavite e fissare un flessibile di drenaggio.*

## 6.2 Bucket Hook / Suspension pour seau / Gancho para cubos / Eimerhaltehaken / Gancio per secchio Vaschet-



If you are using the system for high flow rates, attach the longer outlet tube to outlet nozzle. The bucket hook can then be attached to the tube.

*Si vous utilisez le système pour débits élevés, attachez le tube de sortie plus long fourni dans la boîte à la buse de sortie. Le crochet porte-seau peut ensuite être attaché au tube.*

*Si está usando el sistema con caudales altos, conecte a la boquilla de salida el tubo de salida más largo. Ahora podrá conectar al cubo el accesorio de gancho para cubos.*

*Nutzen Sie das System für hohe Fließraten, dann schließen Sie den längeren mitgelieferten Auslassschlauch an die Ausgabeöffnung an. Die Eimeraufhängung kann dann am Schlauch angebracht werden.*

*Se state usando il sistema ad alta portata, collegare il tubo di uscita più lungo in dotazione nella confezione all'ugello di uscita. L'accessorio gancio per secchio può quindi essere collegato al tubo.*

## 6.3 Chemical Labels / Étiquettes des produits chimiques / Etiquetas de los productos químicos / Chemikalienetiketten / Etichette per prodotti chimici



Apply colour-coded chemical labels to dial positions 1 - 4.

*Appelez les étiquettes des produits chimiques correspondants sur les positions de réglage 1 à 4.*

*Ponga las etiquetas que correspondan a las posiciones del dial 1-4.*

*Bringen Sie die entsprechenden Chemikalienetiketten an den Positionen 1 - 4 des Drehrädchens an.*

*Applicare le etichette per prodotti chimici sulle posizioni 1-4 del quadrante.*

# Step 7 - Configure a 5 - 20ltr container

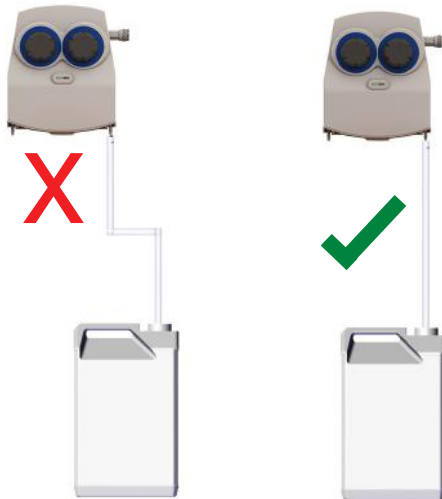
Étape 7 - Branchement d'un conteneur de 5 à 20 litres

Paso 7 - Conectar un contenedor de 5 a 20 litros

Schritt 7 - Anschluss eines Kanisters mit einem Fassungsvermögen von 5 - 20 Litern

Fase 7 - Collegare un contenitore da 5-20 litri

## 7.1



For containers, connect the chemical suction tubes to the four non-return valves.

Avoid kinking the tube. Always mount the chemical as close to the unit as possible at a max distance of 1.5m.

*Pour les récipients, connectez les tubes d'aspiration de produit aux quatre clapets anti-retour. Le tube ne doit jamais être plié ni pincé.*

*La réserve de produit chimique doit être aussi proche que possible de l'unité (à une distance maximale de 1,5 m).*

Para bidones conecte los tubos de succión de productos químicos a las válvulas de retención. Evite doblar el tubo. Siempre se debe montar el producto químico tan cerca de la unidad como sea posible a una distancia máxima de 1,5 m.

Bei Kanistern verbinden Sie die Chemikaliensaugschläuche mit den vier Rückschlagventilen. Die Schläuche dürfen nicht geknickt werden. Bringen Sie die Chemikalien immer so nah wie möglich (max. Abstand 1,5 m) neben der Einheit an.

Per i contenitori, collegare i tubi di uscita prodotto chimico alle quattro valvole di non ritorno. Evitare di piegare il tubo. Installare sempre il prodotto chimico il più vicino possibile all'unità ad una distanza max di 1,5 m.

## 7.2

Cable tie the clear PVC chemical suction tubes. Once the tubes has been connected and sealed securely in place, attach the foot filter along with the ceramic weights and place in receptacle.

Reliez les tubes d'aspiration de produit PVC transparents ensemble. Une fois les tubes connectés et bien scellés en place, attachez le filtre au pied avec les contrepoids en céramique et placez dans le réceptacle.

Sujete con cables los tubos de succión de producto químico de PVC transparente. En cuando los tubos se hayan conectado y sellado de forma segura en su sitio, conecte el filtro del pie junto con las pesas cerámicas y colóquelo todo en el receptáculo.

*Befestigen Sie die durchsichtigen Chemikaliensaugschläuche aus PVC mit Kabelbindern. Sobald die Schläuche sicher verbunden und befestigt sind, bringen Sie die Fußfilter mit Keramikgewicht an und hängen sie in die Behälter.*

*Sigillare con delle fascette i tubi di uscita prodotto chimico in PVC. Una volta che i tubi sono stati collegati e sigillati in posizione, collegare il filtro di fondo insieme ai pesi in ceramica e posizionare in un contenitore.*





# Step 8 - Configure a Cabinet

- Étape 8 - *Branchement du cabinet*
- Paso 8 - *Conectar un armario*
- Schritt 8 - *Anschluss eines Gehäuses*
- Fase 8 - *Collegare un armadietto*

## 8.1



To deliver chemical from the sides, drill out the optional side-entry holes on the cover and backplate. A 12mm drill bit is recommended.

Pour doser le produit par les côtés, percez les trous d'entrée latérale optionnels sur le couvercle et la plaque arrière. Une mèche de 12 mm est recommandée.

Para suministrar producto químico desde los laterales, retire las secciones desmontables de las paredes laterales según sea necesario. Se recomienda taladro de 12 mm.

Zuführung der Chemikalie von der Seite, muss der entsprechende Bereich aus der jeweiligen Seitenwand entfernt werden. Dazu wird ein 12 mm Bohrer empfohlen.

Per erogare il prodotto chimico dai lati, rimuovere le sezioni estraibili dalle pareti laterali secondo necessità. Si raccomanda una punta da 12 mm.

## 8.2



Attach the clear PVC chemical suction tubes to the non-return valves and feed them through the drilled side-entry holes and into the chemical cabinet. The clear PVC chemical suction tube should then be connected to the angle connector. The cabinet can be installed on either side of the dispenser and up to 500mm away but must at all times remain below the chemical inlet (8.3).

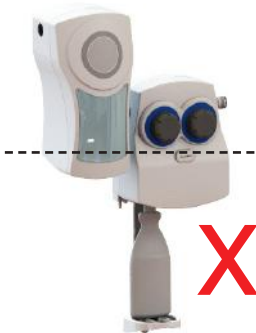
Attachez les tubes d'aspiration de produit PVC transparents aux clapets anti-retour et introduisez-les dans les trous d'entrée latéraux percés jusque dans le compartiment de produit chimique. Le tube d'aspiration de produit PVC transparent doit ensuite être connecté au connecteur d'angle. Le compartiment peut être installé sur l'un ou l'autre côté du distributeur et à une distance maximale de 500 mm, mais doit toujours rester en dessous de l'arrivée de produit chimique (8.3).

Conecte los tubos de succión de producto químico de PVC transparente a las válvulas de retención e introdúzcalos a través de los agujeros de entrada lateral que se acaban de perforar y en el armario para productos químicos. Después el tubo de succión de producto químico de PVC transparente se conectará al conector angular. El armario puede instalarse a uno de los lados del dispensador y a una distancia de hasta 500 mm, pero siempre debe estar por debajo de la entrada del producto químico (8.3).

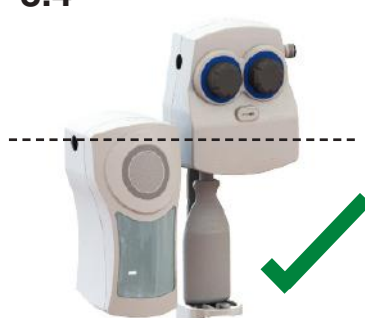
Verbinden Sie die durchsichtigen Chemikaliensaugschläuche aus PVC mit den Rückschlagventilen und führen Sie diese durch die aus-gebohrten Öffnungen an der Seite bis zum Chemikaliengehäuse. Der durchsichtige Chemikaliensaugschlauch aus PVC muss dann mit dem Winkelsteckverbinder verbunden werden. Das Chemikaliengehäuse kann beidseitig vom Spender bis 500 mm entfernt angebracht werden. Es muss sich jedoch immer unterhalb des Chemikalieneinlaufs befinden.

Collegare i tubi di uscita prodotto chimico in PVC alle valvole di non ritorno e inserirli attraverso i fori laterali e nell'armadietto contenente i prodotti chimici. Il tubo di uscita prodotto chimico in PVC deve quindi essere collegato al raccordo angolare. L'armadietto può essere installato su entrambi i lati del dispenser e ad una distanza massima di 500 mm, ma deve rimanere comunque al di sotto dell'ingresso del prodotto chimico (8.3)

## 8.3



## 8.4



# Step 9 - Configure a Jerry Can Cabinet

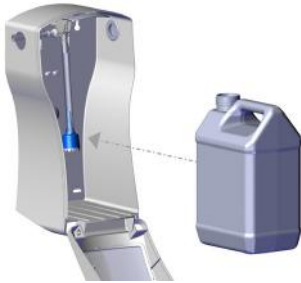
Étape 9 - Configuration d'un cabinet avec un jerrycan

Paso 9 - Configurar un armario para bidones

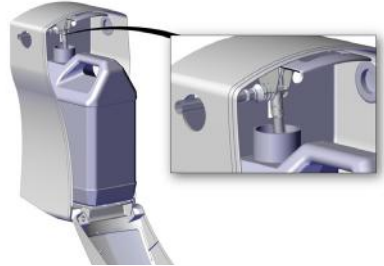
Schritt 9 - Kanister anbringen

Fase 9 - Configurare un armadietto a tanica

9.1



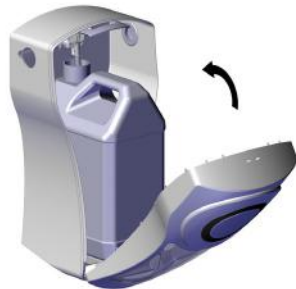
9.2



9.3



9.4



The clear PVC chemical suction tubes can go through either side of the cabinet. To change its direction, pull down gently on the angle connector, turn the tube around to the other side and clip back into place.

*Les tubes d'aspiration de produit chimique PVC transparents peuvent traverser l'un ou l'autre côté du compartiment. Pour modifier son orientation, tirez délicatement vers le bas sur le connecteur de tube, faites tourner le tube de l'autre côté et re-clipez en place.*

*El tubo de salida del producto químico puede realizarse por ambos lados del armario. Para cambiar la dirección, tire ligeramente hacia abajo del tubo conector, gírelo alrededor del lado contrario y vuelva a engancharlo en su sitio.*

*Der Chemikalienauslassschlauch kann durch jede der beiden Gehäuseseiten geführt werden. Um die Schlauchführung zu ändern, ziehen Sie leicht am Schlauchanschluss, drehen Sie ihn zur anderen Seite und klinken Sie ihn wieder ein.*

*Il tubo di uscita prodotto chimico può essere inserito in entrambi i lati dell'armadietto. Per cambiare direzione, tirare delicatamente verso il basso il raccordo del tubo, ruotare il tubo sull'altro lato e fissarlo nuovamente in posizione.*

# Step 10 - Configure a Pouch Cabinet

Étape 10 - Pour configurer un cabinet avec une poche

Paso 10 - Configurar un armario para bolsas

Schritt 10 - Beutel anbringen

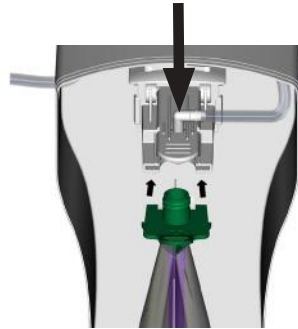
Fase 10 - Configurare un armadietto a sacchetto

## 10.1



## 10.2

Angle Connector  
Raccord coudé  
Conector angular  
Winkelverbindung  
Connettore del sacchetto



## 10.3



Secure the chemical concentrate pouch in place and clip plastic seal firmly on top of pouch. To change the direction of the clear PVC chemical suction tubes, unclip the angle connector in the pouch adaptor, rotate 180 degrees and click back in place.

Sécurisez la poche de concentré chimique en place et clippez le joint plastique fermement sur le dessus de la poche. Le tube de sortie du produit chimique peut traverser l'un ou l'autre des côtés du cabinet. Sortez le raccord coudé de l'adaptateur de la poche, pivotez-le à 180 degrés, reclippez-le en place.

Asegure en su sitio la bolsa de concentrado químico y enganche el sello de plástico firmemente en su parte superior. El tubo de salida del producto químico puede realizarse por ambos lados del armario. Desenganche el conector angular del adaptador para bolsas, gírelo 180 grados y vuelva a encajarlo en su sitio.

Befestigen Sie den Beutel mit dem Chemikalienkonzentrat, achten Sie darauf, das der Plastikverschluss sicher an der Beuteloberseite einrastet. Der Chemikalienauslassschlauch kann durch jede der beiden Gehäuseseiten geführt werden. Lösen Sie die Winkelverbindung im Beuteladapter, drehen Sie diese um 180 Grad und klicken Sie sie wieder ein.

Fissare la sacca contenente il prodotto chimico concentrato in posizione e bloccarla con un sigillo di plastica sulla parte superiore. Il tubo di uscita prodotto chimico può essere inserito in entrambi i lati dell'armadietto. Estrarre il connettore del sacchetto, far ruotare di 180 gradi e fissare nuovamente.

# Warranty

---

**GB** Subject to the conditions set out below Brightwell Dispensers warrants that the goods will correspond with their specification at the time of delivery and will be free from defects in material and workmanship for a period of two (2) years from date of purchase.

The above warranty is given by Brightwell Dispensers subject to the following conditions:-

Brightwell Dispensers shall be under no liability in respect of any defects in the goods arising from any drawing design or specification supplied by the buyer.

Brightwell shall be under no liability in respect of any defects arising from fair wear and tear, wilful damage, negligence, abnormal working conditions, failure to follow Brightwell's instructions (whether oral or in writing) or industry standard practice, mis-use or alteration or repair of the goods without Brightwell Dispenser's approval.

Brightwell Dispensers shall be under no liability under the above warranty (or any other warranty condition or guarantee) if the total price for the goods has not been paid in accordance with these conditions.

Full terms and conditions are available from [www.brightwell.co.uk](http://www.brightwell.co.uk)

## **FR** Garantie

*Sous réserve des conditions définies ci-dessous, Brightwell Dispensers garantit que les produits sont conformes à leur spécifications à la date de leur livraison et qu'ils sont sans défaut de matériaux et de fabrication pendant une période de deux ans (2) à partir de la date d'achat.*

*La garantie ci-dessous est accordée par Brightwell Dispensers sous réserve des conditions suivantes :*

*Brightwell Dispensers ne peut pas être tenu responsable d'aucun défaut sur un produit lié à un élément d'un concept/ dessin et/ou une spécification fourni(s) par l'acheteur.*

*Brightwell Dispensers ne peut pas être tenu responsable d'aucun défaut lié à l'usure normale d'un produit, à une détérioration volontaire, une négligence, à des conditions d'utilisation anormales, au non respect des instructions de Brightwell (orales ou écrites) ou d'une pratique industrielle standard, d'une utilisation erronée, d'une modification ou d'une réparation d'un produit non autorisée par Brightwell.*

*Brightwell Dispensers est libéré de toutes ses obligations au titre de la garantie ci-dessous (ou de toute autre clause de garantie ou autre garantie) si le prix total du ou des produits n'a pas été versé conformément à ces conditions.*

*Les conditions générales sont disponibles sur le site [www.brightwell.fr](http://www.brightwell.fr)*

## **ES** Garantía

*Sujeto a las condiciones que a continuación se indican, Brightwell Dispensers garantiza que los productos se ajustarán a su especificación en el momento de la entrega y no tendrán ningún defecto material ni de elaboración durante un periodo de dos (2) años desde la fecha de compra.*

*Brightwell Dispensers otorga la anterior garantía según las condiciones siguientes:-*

*Brightwell Dispensers no aceptará ningún tipo de responsabilidad con respecto a cualquier defecto en los productos ocasionados por cualquier diseño o especificaciones suministrados por el comprador.*

*Brightwell Dispensers no aceptará ningún tipo de responsabilidad con respecto a cualquier defecto que surja de su desgaste y uso normal, daños deliberados, negligencia, condiciones anormales de funcionamiento, incumplimiento de las instrucciones de Brightwell (tanto verbales como por escrito) o las prácticas estándar en el sector, mala utilización o alteración o reparación de los productos sin la aprobación de Brightwell Dispensers.*

*Brightwell Dispensers no aceptará ninguna responsabilidad según lo estipulado en la anteriormente mencionada garantía (o cualquier otra garantía o condición) si no se ha abonado el precio total de los productos según lo estipulado en las presentes condiciones.*

*Todos los términos y condiciones pueden consultarse en [www.brightwell.es](http://www.brightwell.es)*

DE

## Gewährleistung

Gemäß den nachstehend festgelegten Bedingungen leistet Brightwell Dispensers Gewähr dafür, dass die Waren zum Zeitpunkt der Lieferung ihrer Spezifikation entsprechen und für den Zeitraum von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsmängeln sind.

Die obige Gewährleistung wird von Brightwell Dispensers gemäß den folgenden Bedingungen übernommen:

Brightwell Dispensers haftet nicht für Warenschäden, die sich aus vom Käufer gelieferten Konstruktionszeichnungen oder Spezifikationen ergeben.

Brightwell haftet nicht für Mängel, die durch normale Abnutzung, vorsätzliche Beschädigung, Fahrlässigkeit, abnormale Betriebsbedingungen, Missachtung der von Brightwell Dispensers gegebenen (mündlichen oder schriftlichen) Anweisungen oder der branchenüblichen Standardverfahren, missbräuchliche Verwendung oder Änderung oder Reparatur der Waren, die ohne die Genehmigung von Brightwell durchgeführt wird, entstehen.

Brightwell schließt jegliche Haftung unter der obigen Gewährleistung (oder jeder anderen Gewährleistungsbedingung oder Garantie) aus, wenn der Gesamtpreis für die Waren nicht im Einklang mit diesen Bedingungen gezahlt worden ist.

Die vollständigen Geschäftsbedingungen finden Sie auf [www.brightwell.de](http://www.brightwell.de).

IT

## Garanzia

Ai sensi delle condizioni riportate qui di seguito, Brightwell Dispensers garantisce che le merci corrisponderanno alle loro specifiche tecniche al momento della consegna e che saranno prive di difetti materiali e di lavorazione per un periodo di due (2) anni dalla data d'acquisto.

La presente garanzia è fornita da Brightwell subordinatamente alle seguenti condizioni:

Brightwell Dispensers non si assume alcuna responsabilità in merito a qualsiasi difetto derivante dai progetti, dai disegni e dalle specifiche tecniche forniti dal cliente.

Brightwell Dispensers non si assume alcuna responsabilità in merito a qualsiasi difetto derivante da: normale deterioramento, danni intenzionali, incuria, condizioni operative anomale, mancato rispetto delle istruzioni di Brightwell Dispensers (verbali o scritte) o delle normali prassi del settore, uso improprio, alterazione o riparazione delle merci senza l'approvazione di Brightwell Dispensers.

Brightwell Dispensers non si assume alcuna responsabilità, ai sensi della presente garanzia (o di qualsiasi altra garanzia) nel caso in cui il costo totale delle merci non sia stato pagato dal cliente, così come previsto dalle presenti condizioni.

I termini e le condizioni sono disponibili su [www.brightwell.it](http://www.brightwell.it)

# Compliance

---

## **Conformité / Cumplimiento de la normativa / Compliance / Conformità**

- GB** Please observe local water regulations regarding backflow prevention. Brightwell Dispensers will not accept any liability for water contamination, flooding or issues caused by incorrect dilution ratios or installation. Responsibility for ensuring correct installation and dilution ratios rests solely with the installer.
- FR** Veuillez respecter la réglementation locale applicable à la prévention des retours d'eau. Brightwell Dispensers n'accepte aucune responsabilité concernant la contamination de l'eau, les inondations ou problèmes liés à des installations ou des taux de dilution incorrects. La responsabilité des installations et des taux de dilution corrects incombe à l'installateur.
- ES** Se debe cumplir la normativa local de aguas sobre prevención de retroceso del flujo. Brightwell Dispensers no aceptará ninguna responsabilidad por la contaminación del agua, inundaciones o cualquier otro tipo de problema ocasionado por proporciones de dilución o instalaciones incorrectas. La responsabilidad de garantizar una instalación y proporciones de dilución correctas depende exclusivamente del instalador.
- DE** Bitte beachten Sie die örtlich geltenden Vorschriften für Wasserleitungen bezüglich der Verhinderung eines Rückflusses. Brightwell Dispensers übernimmt keine Haftung für eine Verschmutzung des Wassers, Überschwemmungen oder durch fehlerhafte Verdünnungsverhältnisse bzw. mangelhafte Installation verursachte Probleme. Die Verantwortung für die korrekte Installation und ordnungsgemäße Verdünnungsverhältnisse liegt ausschließlich beim Installateur.
- IT** Rispettare le normative locali riguardanti la prevenzione dell'inquinamento idrico da riflusso. Brightwell Dispensers non si assume alcuna responsabilità in caso di contaminazione idrica, allagamenti o altri problemi causati da rapporti di diluizione o installazione errati. La responsabilità dell'installazione e di rapporti di diluizione corretti è esclusivamente a carico dell'installatore.

## **Safety / Sécurité / Seguridad / Sicherheit / Sicurezza**

- GB** Wear protective clothing, gloves and goggles when installing dispensers or handling chemicals. Observe the guidelines from the chemical manufacturer regarding dilution ratios and safety advice. Follow the instructions carefully to avoid accidents.
- FR** Portez des vêtements, des gants et des lunettes de protection pour installer des distributeurs ou manipuler des produits chimiques. Respectez les directives du fabricant des produits chimiques concernant les taux de dilution et la sécurité. Pour éviter les accidents, suivez attentivement toutes les instructions fournies.
- ES** Se deben llevar prendas, guantes y gafas de protección durante la instalación de los dispensadores y el manejo de productos químicos. Se deben tener en cuenta las instrucciones del fabricante de los productos químicos sobre diluciones y sus consejos de seguridad. Siga atentamente las instrucciones para evitar accidentes.
- DE** Tragen Sie beim Installieren des Spenders und beim Umgang mit Chemikalien Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille. Beachten Sie die Richtlinien des Chemikalienherstellers zur Verdünnungsverhältnissen und die Sicherheitshinweise. Befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig, um Unfälle zu vermeiden.
- IT** Durante l'installazione degli erogatori e durante la manipolazione dei prodotti chimici, indossare abbigliamento, guanti e occhiali protettivi. Osservare le istruzioni del produttore del prodotto chimico in merito ai rapporti di diluizione e alla sicurezza. Seguire attentamente le istruzioni per evitare incidenti.

## **Recommandations/ Recomendaciones/ Empfehlungen/ Raccomandazioni**

- GB** Brightwell Dispensers strongly recommends calibrating your own dilution ratios during installation. Failure to do so may result in incorrect dilution ratios and lead to products not functioning correctly. Always ensure the dispenser is primed when calibrating. Working pressure range 2-5 bar (30-70 PSI), Minimum water flow required, HF = 8.5L p/m, LF = 3.5L p/m. Water temperature range 4 - 65°C (40°F - 150°F)
- FR** Brightwell Dispensers recommande fortement de calibrer vos propres taux de dilution pendant l'installation. Le non-respect de cette recommandation peut provoquer des erreurs de fonctionnement des produits et des taux de dilution incorrects. Toujours vérifier que le distributeur est amorcé avant de le calibrer. Plage de pression d'utilisation 2-5 bar (30-70 PSI). Débit minimal d'eau requis, HF = 8,5L p/m, LF = 3,5L p/m. Plage de température de l'eau 4 - 65°C (40 - 150°F)

---

## Recommandations/ Recomendaciones/ Empfehlungen/ Raccomandazioni

**ES** Brightwell Dispensers le recomienda encarecidamente que calibre sus propias proporciones de dilución durante la instalación. De lo contrario se podrían aplicar proporciones de dilución incorrectas que harían que los productos no funcionasen correctamente. Siempre debe asegurarse de cebar el dispensador durante el calibrado. Rango de presión de funcionamiento de 2 a 5 bar (30-70 PSI). Caudales mínimos de agua necesarios: para caudal alto 8,5 l/m, para caudal bajo 3,5 l/m. Intervalo de temperatura del agua de 4 a 65 °C. (40 - 150°F)

**DE** Brightwell Dispensers empfiehlt nachdrücklich, die von Ihnen benötigten Verdünnungsverhältnisse während der Installation zu kalibrieren. Andernfalls kann dies zu fehlerhaften Verdünnungsverhältnissen und mangelnder Funktionsfähigkeit der Produkte führen. Versichern Sie sich stets, dass der Spender bei der Kalibrierung vorgepumpt ist. Arbeitsdruckbereich 2 - 5 Bar (30 - 70 PSI); mindestens erforderlicher Wasserdurchfluss: bei hohen Fließraten = 8,5 l/m, bei niedrigen Fließraten = 3,5 l/m. Betriebstemperatur: 4 - 65°C (40°F - 150°F)

**IT** Brightwell Dispensers raccomanda vivamente di calibrare i propri rapporti di diluizione durante l'installazione. Il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe comportare rapporti di diluizione errati e portare a un malfunzionamento dei prodotti. Assicurare sempre che l'erogatore sia ripristinato quando si effettua la calibrazione. Pressione di utilizzo 2-5 bar (30-70 PSI), Minimo flusso d'acqua richiesto, HF = 8,5L p/m, LF = 3,5L p/m. Temperatura dell'acqua 4 – 65°C (40 - 150°F)

---

## Maintenance / Maintenance / Mantenimiento / Wartung / Manutenzione

---

**GB** Proper and periodic maintenance is essential for continued effective performance of our products Brightwell Dispensers strongly recommends flushing out the system internals periodically with warm water. Checks should also be made periodically for kinking of tubes. Failure to maintain equipment correctly is likely to affect performance and/or the lifespan of such equipment and may also invalidate any warranties provided.

**FR** Une maintenance appropriée et périodique est indispensable pour bénéficier de la performance optimale et continue de nos produits. Brightwell Dispensers recommande fortement de rincer périodiquement les éléments internes du système avec de l'eau chaude. Des contrôles périodiques vérifieront aussi qu'aucun des tubes n'est pincé ou déformé. L'absence d'une maintenance efficace pour préserver le bon fonctionnement des produits peut réduire leur performance, leur durée de vie, et invalider leurs garanties.


**ES** Es imprescindible llevar a cabo periódicamente las tareas de mantenimiento adecuadas para el buen funcionamiento constante de nuestros productos. Brightwell Dispensers recomienda purgar con agua templada los componentes internos del sistema de forma regular. Se debe comprobar con frecuencia que ningún tubo esté doblado. Si el equipo no se mantiene de forma correcta esto podría afectar a su funcionamiento y su vida útil, además de poder ser motivo de anulación de cualquier garantía vigente.

**DE** Für die kontinuierliche effektive Leistungsfähigkeit unserer Produkte ist eine sachgerechte und regelmäßige Wartung unerlässlich. Brightwell Dispensers empfiehlt nachdrücklich, die Einbauten des Systems regelmäßig mit warmem Wasser durchzuspülen. Schläuche sollten außerdem regelmäßig auf Knickstellen untersucht werden. Werden Geräte nicht ordnungsgemäß gewartet, kann sich dies nachteilig auf die Leistungsfähigkeit und/oder die Lebensdauer dieser Geräte auswirken, zudem können dadurch ausgestellte Garantien erlöschen.

**IT** Per avere prestazioni efficienti continue è essenziale una manutenzione corretta e periodica dei nostri prodotti. Brightwell Dispensers raccomanda vivamente di pulire periodicamente la struttura interna del sistema con acqua calda. Verificare periodicamente l'eventuale presenza di tubi piegati. La mancata manutenzione adeguata dell'attrezzatura potrebbe influire sulle prestazioni e/o sul ciclo di vita di tale attrezzatura. Questo potrebbe anche invalidare eventuali garanzie fornite.

# Approvals

Agréments / Homologaciones/ Zulassungen / Approvazioni

|  |   |
|--|---|
| Installing in Australia or New Zealand                       |    |
| All installations should be in accordance with AS/NZS 3500.1 | <p data-bbox="751 389 919 418"><b>WaterMark</b></p> <p data-bbox="695 430 983 475">Licence No. WMK25899<br/>Specification: ATS5200.101 - 2005</p> |



ASSE Record Number: 1562

## Troubleshooting

| Issue                  | Reason  | Solution  |
|------------------------|---|---|
| No Water Flow          | Water not connected<br>Water valve has malfunctioned<br>Outlet is blocked<br>Water pressure in excess of 70PSI (5 bar)  | Check water connection<br>Replace valve<br>Unblock or replace part<br>Fit water regulator to mains supply   |
| Unit will not shut-off | Unit has lock on feature in use<br>Water valve has malfunctioned  | Push the operating button to deactivate<br>Replace the water valve  |
| No chemical suction    | Low water pressure<br>Tube kink<br>Chemical container empty<br>Blocked foot valve<br>Blocked dilution valve<br>Loose dilution valve (open atmosphere)<br>Flood ring in outlet has moved | Minimum 30PSI running water (2 bar)<br>Re-route tube<br>Replenish chemical<br>Clean or replace valve<br>Remove and clean part<br>Check dilution clamp<br>Replace outlet tube assembly |
| Too much chemical      | Dilution pin on wrong setting<br>Chemical is stiffening   | Change ratio<br>Lower chemical below unit injection point   |



# Dépannage / Resolución de problemas

| Problème                             | Motif  | Solution  |
|--------------------------------------|--|---|
| L'eau ne coule pas                   | L'alimentation d'eau n'est pas branchée.<br>La vanne d'eau ne fonctionne pas correctement.<br>La sortie est bouchée.<br>La pression d'eau est supérieure à 70PSI (5 bar)   | Vérifiez l'arrivée d'eau.<br>Remplacez la vanne.<br>Débloquez ou remplacez la pièce.<br>Installez un régulateur sur l'alimentation d'eau.   |
| L'unité ne s'éteint pas              | La fonction de verrouillage est activée.<br>La vanne d'eau ne fonctionne pas correctement.   | Appuyez sur le bouton pour désactiver.<br>Remplacez la vanne d'eau.   |
| Pas d'aspiration du produit chimique | La pression d'eau est trop faible.<br>Le tube est plié.<br>Le conteneur de produit chimique est vide.<br>Le clapet de pied est bloqué.<br>La vanne de dilution est bloquée.<br>La vanne de dilution est ouverte à l'atmosphère.<br>L'anneau anti-débordement de la sortie a été déplacé. | La pression minimale de l'eau est de 30PSI (2 bar).<br>Changez le routage du tube.<br>Remplissez le conteneur.<br>Nettoyez ou remplacez la vanne.<br>Démontez et nettoyez la pièce.<br>Vérifiez la fixation du tube de dilution.<br>Remplacez le tube de sortie et son montage. |
| Excès de produit chimique            | La broche de dilution n'est pas sur la bonne position.<br>Le produit chimique s'épaissit.  | Changez le taux.<br>Abaissez le produit chimique sous le point d'injection.   |

| Problema                            | Motivo  | Solución  |
|-------------------------------------|---|---|
| No hay corriente de agua            | El agua no está conectada<br>La válvula del agua no funciona bien<br>La salida está bloqueada<br>La presión del agua supera los 70 PSI (5 bar)  | Comprobar la conexión del agua<br>Cambiar la válvula<br>Desbloquear o cambiar la pieza<br>Instalar un regulador en el suministro del agua   |
| La unidad no se apaga               | La unidad tiene activada la función de bloqueo<br>La válvula del agua no funciona bien  | Pulsar el botón de funcionamiento para desactivar<br>Cambiar la válvula del agua  |
| No hay succión del producto químico | Baja presión del agua<br>El tubo está doblado<br>El contenedor de producto químico está vacío<br>Válvula de pie bloqueada<br>Válvula de dilución bloqueada<br>Válvula de dilución floja (atmósfera abierta)<br>Se ha movido la junta de rebose en la salida | 30 PSI mínimos (2 bar) en la corriente de agua<br>Volver a colocar el tubo<br>Rellenar el producto químico<br>Limpiar o cambiar la válvula<br>Retirar y limpiar la pieza<br>Comprobar la abrazadera de dilución<br>Cambiar el conjunto del tubo de salida |
| Demasiado producto químico          | Perno de dilución en el parámetro incorrecto<br>El producto químico se está solidificando   | Proporción del cambio<br>Poner el producto químico por debajo del punto de inyección de la unidad   |

# Fehlerbehebung / Risoluzione dei problemi

| Problem                             | Ursache   | Lösung   |
|-------------------------------------|---|--|
| Kein Wasserdurchfluss               | Kein Wasseranschluss<br>Wasserventil funktioniert nicht<br>Ausgabeöffnung ist verstopft<br>Wasserdruck höher als 5 bar  | Wasseranschluss überprüfen<br>Ventil austauschen<br>Verstopfung im Teil entfernen oder Teil austauschen<br>Wasserregler an Wasserleitung anpassen  |
| Einheit lässt sich nicht abschalten | Arretierungsvorrichtung der Einheit wird genutzt<br>Wasserventil funktioniert nicht   | Bedienknopf drücken, um Arretierung zu lösen<br>Wasserventil austauschen   |
| Chemikalie wird nicht angesaugt     | Niedriger Wasserdruck<br>Knick im Schlauch<br>Chemikalienbehälter ist leer<br>Fußventil ist blockiert<br>Verdünnungsventil ist blockiert<br>Verdünnungsventil lose (undicht)<br>Flutring in der Ausgabeöffnung locker | Wasserdruck von mindestens 2 bar erforderlich<br>Schlauch neu ausrichten<br>Chemikalie nachfüllen<br>Ventil reinigen oder austauschen<br>Teil reinigen oder austauschen<br>Befestigung des Verdünnungsventils überprüfen<br>Auslassschlaucheinheit austauschen |
| Zu hohe Chemikalienabgabe           | Verdünnungsclip falsch eingestellt<br>Chemikalie verdickt   | Verdünnungsverhältnis neu einstellen<br>Chemikalie unter Einspeisungspunkt der Einheit absenken  |

| Problema                             | Ragione   | Soluzione  |
|--------------------------------------|---|--|
| Flusso d'acqua assente               | Acqua non collegata<br>Funzionamento difettoso della valvola acqua<br>Uscita bloccata<br>Pressione dell'acqua superiore a 70 PSI (5 bar)  | Controllare il raccordo acqua<br>Sostituire la valvola<br>Sbloccare o sostituire il componente<br>Montare il regolatore dell'acqua sull'alimentazione di rete  |
| L'unità non si spegne                | La funzione di bloccaggio dell'unità è in uso<br>Funzionamento difettoso della valvola acqua  | Spingere il pulsante di funzionamento per disattivare<br>Sostituire la valvola dell'acqua  |
| Aspirazione prodotto chimico assente | Bassa pressione acqua<br>Tubo piegato<br>Contenitore del prodotto chimico vuoto<br>Valvola a pedale bloccata<br>Valvola di diluizione bloccata<br>Valvola di diluizione allentata (atmosfera aperta)<br>L'anello anti allagamento nell'uscita si è spostato | Minimo 30 PSI di acqua corrente (2 bar)<br>Posizionare nuovamente il tubo<br>Riempire con prodotto chimico<br>Pulire o sostituire la valvola<br>Smontare e pulire il componente<br>Controllare il morsetto di diluizione<br>Sostituire il complessivo tubo di uscita |
| Troppo prodotto chimico              | Impostazioni errate del perno di dosaggio<br>Il prodotto chimico si sta indurendo   | Modificare il rapporto<br>Abbassare il prodotto chimico al di sotto del punto di iniezione   |

# Discover other products in the ECO RANGE

---

**ECOSHOT**



**ECOMIX**  
1 Chemical Dispenser



**ECOMULTI**  
4 Chemical Dispenser



**ECOMULTI**  
5 Chemical Dispenser



Contact us  
Contactez-nous  
Póngase en contacto  
Contattateci  
Wenden Sie sich an uns

sales@brightwell.co.uk www.brightwell.co.uk +44 (0)1273 513566



@brightwell\_disp



Brightwell Dispensers Ltd




revolutionary dispensing solutions

Head Office  
Brightwell Dispensers Ltd  
Brightwell Industrial Estate  
Norton Road  
Newhaven  
East Sussex  
BN9 0JF  
UK

Tel: +44 (0)1273 513566  
Fax: +44 (0)1273 516134

[sales@brightwell.co.uk](mailto:sales@brightwell.co.uk)  
[www.brightwell.co.uk](http://www.brightwell.co.uk)



 A Bright-Tech Investments Company